



**AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA  
POLICLINICO "G. RODOLICO – SAN MARCO"**  
Via Santa Sofia, 78 – 95123 Catania  
**SETTORE ACQUISTI E LOGISTICA**  
Il Direttore: Dott. Calogero Raffaele Addamo  
Tel.095 3781773  
Pec. [provveditorato@pec.policlinico.unict.it](mailto:provveditorato@pec.policlinico.unict.it)

## **AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO, AI SENSI DELL'ART. 36, CO. 2, LETT. A) DEL D.LGS. 50/2016, PROPEDEUTICA ALL'ACQUISTO DI UN CORSO DI INGLESE SCIENTIFICO PER GLI OPERATORI SANITARI AZIENDALI**

### **IL SETTORE ACQUISTI E LOGISTICA**

**Richiamato** l'art. 36, c. 2, lett. a), D. Lgs. n. 50/2016, che prevede l'affidamento a seguito di indagine di mercato e previa consultazione, ove esistenti, di almeno 5 operatori per i servizi e le forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'art. 35, c. 1, lett. c);

**Richiamate** le Linee Guida n. 4, di attuazione del D. Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (Approvate dal Consiglio dell'Autorità con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016. Aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017, n. 56 con delibera del Consiglio n. 206 del 1 marzo 2018) che prevedono, tra l'altro, la possibilità dell'individuazione degli operatori economici tramite indagini di mercato effettuate dalla stazione appaltante mediante avviso pubblicato sul profilo del committente per un periodo non inferiore a quindici giorni, specificando i requisiti minimi richiesti ai soggetti che si intendono invitare a presentare offerta

### **AVVISA**

**VISTA** la nota prot. 39804 del 27.07.2022 con la quale il Responsabile della U.O. Formazione e Aggiornamento ha richiesto l'attivazione di un corso di formazione di inglese scientifico con l'obiettivo di fornire agli operatori sanitari aziendali gli strumenti per facilitare la comunicazione con gli assistiti stranieri;

**CONSIDERATA** la necessità di garantire al paziente straniero chiarezza nelle informazioni sanitarie e diminuire le difficoltà quotidianamente incontrate;

**VALUTATA**, pertanto, l'opportunità di avviare una procedura al fine di individuare un operatore economico che offra un corso di inglese scientifico in grado di rispondere ai sopracitati obiettivi;

**CONSIDERATO** che la procedura è finanziata con i fondi aziendali

### **TUTTO CIÒ PREMESSO**

l'Azienda Ospedaliera Universitaria Policlinico "G. Rodolico – San Marco" - Catania, (di seguito "Azienda"), con sede legale in Via Santa Sofia 78, 95123, Catania, mediante procedura negoziata con il criterio di



**AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA  
POLICLINICO "G. RODOLICO – SAN MARCO"**  
Via Santa Sofia, 78 – 95123 Catania  
**SETTORE ACQUISTI E LOGISTICA**  
Il Direttore: Dott. Calogero Raffaele Addamo  
Tel. 095 3781773  
Pec. [provveditorato@pec.policlinico.unict.it](mailto:provveditorato@pec.policlinico.unict.it)

aggiudicazione previsto dall'art. 95, c. 4 del D. Lgs. 50/2016, e cioè in favore dell'offerta con il prezzo più basso, intende espletare una procedura per l'attivazione di un corso di formazione in lingua inglese con l'obiettivo di fornire agli operatori sanitari aziendali gli strumenti per la facilitare la comunicazione con gli assistiti stranieri.

Le spese graveranno sui fondi aziendali.

CPV: 79632000-3

Il presente avviso pubblico è finalizzato a raccogliere le manifestazioni di interesse degli Operatori Economici interessati.

Questa indagine di mercato consentirà alla stazione appaltante di delineare un quadro chiaro e completo del mercato di riferimento, senza che ciò possa ingenerare negli operatori alcun affidamento sul successivo invito alla procedura.

Saranno esaminate le manifestazioni di interesse pervenute e avviata una successiva procedura di scelta del contraente, sulla base di principi di trasparenza, concorrenza, pubblicità, imparzialità, efficacia, economicità e proporzionalità, invitando gli operatori economici che hanno manifestato interesse a presentare un'offerta.

L'Azienda si riserva di interrompere in qualunque momento, per ragioni di propria esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che gli operatori economici richiedenti possano avere nulla a pretendere.

## **1. Oggetto dell'iniziativa**

Gli operatori economici partecipanti dovranno essere accreditati per il rilascio dei crediti ECM e dovranno fornire corsi di formazione di inglese scientifico con particolare attenzione al linguaggio tecnico del settore medico-sanitario.

Il corso è rivolto a tutti gli operatori sanitari aziendali con l'obiettivo di fornire strumenti essenziali e nuove competenze linguistiche per facilitare la comunicazione con il paziente straniero, riducendo i *gap* comunicativi tra l'operatore e l'utenza straniera.

Il corso si terrà presso i locali aziendali e dovrà prevedere la formazione di una classe con un numero non superiore a 30 unità, articolato in non meno di 3 giorni consecutivi, per un totale complessivo di 18 ore.

Sono previste almeno due edizioni dello stesso corso da svolgersi nel periodo tra ottobre 2022 e febbraio 2023.

In fase di procedura di gara, l'operatore economico interessato dovrà presentare un progetto formativo per raggiungere gli obiettivi indicati e un programma dettagliato su come verrà strutturato il corso.



**AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA  
POLICLINICO "G. RODOLICO – SAN MARCO"**  
Via Santa Sofia, 78 – 95123 Catania  
**SETTORE ACQUISTI E LOGISTICA**  
Il Direttore: Dott. Calogero Raffaele Addamo  
Tel. 095 3781773  
Pec. [provveditorato@pec.policlinico.unict.it](mailto:provveditorato@pec.policlinico.unict.it)

## **2. Valore dell'iniziativa**

L'importo complessivo posto a base d'asta per le due edizioni di corso da attivare è pari a **euro 10.000,00** (diecimila) **oltre IVA al 22%**, pertanto il costo di ogni edizione di 18 h è pari a € 5.000,00 oltre IVA.

L'importo a base d'asta si intende omnicomprensivo dei costi di sicurezza e di manodopera, oltre ogni altro costo accessorio.

Nella successiva procedura di gara si procederà all'aggiudicazione in favore dell'offerta con il prezzo più basso, ex art. 95 co. 4 D. Lgs. 50/2016.

Non sono in nessun caso ammesse offerte uguali o superiori alla base d'asta.

Sono a carico della impresa aggiudicataria, senza alcun onere economico aggiuntivo per questa Azienda tutti i costi di trasporto, di vitto, alloggio del personale coinvolto nella formazione, nonché i costi del materiale didattico.

## **3. Decorrenza**

Il corso dovrà iniziare almeno entro 15 giorni dalla avvenuta corrispondenza con l'U.O. responsabile dell'organizzazione del corso, e comunque successivamente al ricevimento del buono d'ordine trasmesso tramite canale NSO.

## **4. Numero di operatori che saranno invitati alla procedura**

Saranno invitati tutti gli operatori economici che manifesteranno interesse.

La Stazione appaltante si riserva la possibilità di effettuare la gara anche in presenza di una sola manifestazione di interesse.

## **5. Requisiti di partecipazione**

La partecipazione alla procedura è riservata agli operatori (così come definiti dall'art. 45, comma 1 e 2, 47 e 48 del d.lgs n. 50/2016) che siano in possesso dei seguenti requisiti, che pertanto gli operatori economici interessati dichiarano di possedere:

a. Requisiti morali di cui all'art. 80 del d.lgs 50/2016 ss. mm.ii.;

b. Requisiti di idoneità.

Costituisce requisito di idoneità l'iscrizione nel registro tenuto dalla camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura per attività coerenti con quelle oggetto della presente procedura di gara.

c. Requisiti di capacità economica e finanziaria.



**AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA  
POLICLINICO "G. RODOLICO – SAN MARCO"**  
Via Santa Sofia, 78 – 95123 Catania  
**SETTORE ACQUISTI E LOGISTICA**  
Il Direttore: Dott. Calogero Raffaele Addamo  
Tel.095 3781773  
Pec. [provveditorato@pec.policlinico.unict.it](mailto:provveditorato@pec.policlinico.unict.it)

L'operatore economico dovrà dimostrare di avere un fatturato globale minimo annuo, riferito agli ultimi 3 esercizi finanziari (2019 – 2021), non inferiore all'importo a base d'asta della gara o dei lotti per cui si partecipa.

Mentre nel settore oggetto dell'appalto – considerato nel senso di forniture analoghe a quelle messe a gara, e cioè corsi di inglese scientifico, con particolare attenzione al linguaggio tecnico del settore medico-sanitario - il fatturato annuo c.d. "specifico" dovrà essere, nello stesso triennio di riferimento, pari al 50% del valore a base d'asta della gara o dei lotti per cui si partecipa.

Qualora, in uno degli anni del triennio di riferimento, l'operatore economico non dovesse raggiungere il valore percentuale richiesto per il fatturato specifico, la Stazione appaltante, si riserva di valutare il fatturato specifico medio nel triennio.

Tale requisito è richiesto ai sensi dell'articolo 83, comma 5 del Codice al fine di verificare il possesso di idoneità e capacità economiche e finanziarie necessarie alla esecuzione della fornitura, con modalità di immediato riscontro.

La stazione appaltante si riserva di chiedere successivamente la comprova dei suddetti requisiti.

## **6. Pagamenti**

L'aggiudicataria provvederà all'emissione delle fatture trasmesse in forma elettronica, come previsto dal Decreto Ministeriale N. 55 del 03 aprile 2013, secondo il formato di cui all'allegato A "Formato della fattura elettronica" del citato D.M. – ulteriori informazioni consultabili sul sito <https://www.fatturapa.gov.it/it/index.html>.

Le fatture elettroniche indirizzate a questa Amministrazione dovranno contenere i seguenti elementi specifici:

- ✓ Denominazione Ente: Azienda Ospedaliero Universitaria Policlinico "G. Rodolico – San Marco" Catania;
- ✓ Codice Univoco ufficio-IPA: UFN30T;
- ✓ Codice identificativo di gara (CIG);
- ✓ Numero e data dell'ordinativo;
- ✓ Conto corrente dedicato.

L'aggiudicataria deve presentare la propria fattura, inerente tutte le prestazioni contrattuali a conclusione di ogni edizione del corso, salvo diversa disposizione del DEC.

Il pagamento è subordinato alla regolarità dei relativi riscontri amministrativi e contabili, e alla verifica da parte degli uffici competenti dell'Azienda (DEC e/o RUP) della corretta esecuzione delle forniture e dei servizi, dell'assenza di contestazioni e penali, del rispetto di tutti gli oneri a carico della aggiudicataria e della regolarità contributiva.



**AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA  
POLICLINICO "G. RODOLICO – SAN MARCO"**  
Via Santa Sofia, 78 – 95123 Catania  
**SETTORE ACQUISTI E LOGISTICA**  
Il Direttore: Dott. Calogero Raffaele Addamo  
Tel.095 3781773  
Pec. [provveditorato@pec.policlinico.unict.it](mailto:provveditorato@pec.policlinico.unict.it)

Si precisa che si intende pattuire i termini di pagamento entro giorni 60 dalla data di presentazione della fattura, fatti salvi i controlli di regolarità di esecuzione del servizio (ai sensi dell'art. 113 bis, del D.Lgs. 50/2016). Non si applica il D.Lgs. 231/2002, in quanto l'ampliamento dei termini di pagamento risulta congruo ai fini dell'acquisizione documentale (per esempio gli attestati di regolarità) necessaria per la liquidazione delle fatture.

Verrà fatto divieto, anche in caso di ritardati pagamenti, di interrompere le prestazioni previste.

Il fornitore rinuncerà a far valere, nei casi previsti dal presente articolo, qualsiasi eccezione di inadempimento ex art. 1460 CC.

Ogni caso di arbitraria interruzione delle prestazioni contrattuali sarà ritenuto contrario alla buona fede e l'Assuntore sarà considerato diretto responsabile di eventuali danni causati all'Azienda Ospedaliero-Universitaria, dipendenti da tale interruzione. Tale divieto nasce dalla necessità e dall'importanza di garantire il buon andamento dell'Ente Pubblico, nonché di tutelare gli interessi collettivi dei quali l'Azienda è portatrice.

#### **7. Modalità e termine di trasmissione della manifestazione di interesse**

La manifestazione di interesse dovrà essere presentata mediante istanza (si veda "**Allegato A**") debitamente sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante dell'operatore economico partecipante, con allegata copia fotostatica di un documento di riconoscimento (o se sottoscritta da procuratore con allegata copia conforme della relativa procura) attraverso la piattaforma "Appalti&Contratti" dell'A.O.U. Policlinico "G. Rodolico — San Marco", disponibile all'indirizzo web: <https://appalti.policlinico.unict.it>.

Si invitano quindi i concorrenti a prendere visione del manuale di utilizzo della piattaforma telematica, accessibile tramite la sezione "istruzioni e manuali" del predetto sito.

Per l'utilizzo della modalità telematica di presentazione delle offerte, è necessario:

- ✓ essere in possesso di una firma digitale valida, del soggetto che sottoscrive l'istanza di partecipazione e l'offerta;
- ✓ essere in possesso di una casella di Posta Elettronica Certificata (PEC);
- ✓ essere in possesso delle credenziali di accesso alla piattaforma. Per il primo accesso è necessario registrarsi alla stessa, raggiungibile all'indirizzo <https://appalti.policlinico.unict.it> seguendo la procedura di iscrizione ed ottenendo username e una password per gli accessi successivi all'area riservata;
- ✓ visionare le istruzioni per partecipare alla gara telematica fornite nei manuali di supporto per operare con la piattaforma telematica in uso presso questa Azienda, reperibili all'indirizzo:  
[https://appalti.policlinico.unict.it/PortaleAppalti/it/ppgare\\_doc\\_istruzioni.wp?\\_csrf=IWQEFX1LVQ9SCSX3KT6PCWBP6JMNIRUJ](https://appalti.policlinico.unict.it/PortaleAppalti/it/ppgare_doc_istruzioni.wp?_csrf=IWQEFX1LVQ9SCSX3KT6PCWBP6JMNIRUJ);



**AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA  
POLICLINICO "G. RODOLICO – SAN MARCO"**

Via Santa Sofia, 78 – 95123 Catania

**SETTORE ACQUISTI E LOGISTICA**

Il Direttore: Dott. Calogero Raffaele Addamo

Tel. 095 3781773

Pec. [provveditorato@pec.policlinico.unict.it](mailto:provveditorato@pec.policlinico.unict.it)

- ✓ gli utenti autenticati alla piattaforma, nella sezione "Bandi di gara" in corso possono navigare sulla procedura di gara di interesse e selezionare la voce "Presenta offerta".

La registrazione implica l'accettazione del Regolamento di utilizzo della "piattaforma" di e-procurement.

È disponibile un servizio di assistenza tecnica sull'utilizzo della piattaforma, attivo tutti i giorni feriali dal lunedì al venerdì, con orario 09:00 – 13:00 / 14:00 – 17:30, e con risponditore automatico fuori da tali orari, raggiungibile dagli utenti tramite:

- ✓ modulo web di assistenza integrato nella piattaforma sezione "Assistenza Tecnica"
- ✓ numero telefonico di rete fissa dell'help desk 090.9018174.

**La manifestazione di interesse dovrà essere trasmessa, firmata digitalmente, entro e non oltre il giorno 03.10.2022 alle ore 10.00, pena l'esclusione dell'operatore economico.**

## **8. RUP e DEC**

Responsabile Unico del Procedimento: Dott. Calogero Raffaele Addamo

Direttore dell'Esecuzione del Contratto: Dott. Angelo Gambera, Responsabile della U.O. Formazione e Aggiornamento.

## **9. Tutela delle informazioni e trattamento dei dati personali**

Ai sensi e per gli effetti del D.lgs. n. 196/2003 e ss.mm.ii. per quanto ancora in vigore, e del GDPR (*General Data Protection Regulation – Regolamento UE 679/2016*) i dati forniti e raccolti con le dichiarazioni di manifestazione d'interesse saranno trattati dall'Azienda Ospedaliero Universitaria Policlinico "G. Rodolico – San Marco", esclusivamente al fine di espletare le attività di indagine di mercato. Il trattamento dei dati sarà improntato ai principi di necessità, correttezza, liceità, imparzialità e trasparenza; i dati saranno raccolti e registrati unicamente per gli scopi sopraindicati e saranno tutelate dignità e riservatezza di ogni candidato. Il titolare del trattamento dei dati è l'Azienda Ospedaliero Universitaria Policlinico "G. Rodolico – San Marco".

La pubblicazione del presente avviso è reperibile sul sito dell'Azienda Ospedaliero Universitaria Policlinico "G. Rodolico – San Marco", al seguente percorso: Bandi di gara – Sezione " Avvisi pubblici in corso.

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Azienda, trattandosi di indagine a fini esplorativi e come tale a titolo conoscitivo, basata su informativa di carattere generale.

### **Allegati:**

" Allegato A " – istanza manifestazione interesse

**Il Direttore Amministrativo**

**Dott. Rosario Fresta**